

Bruselj, 22. junij 2016  
(OR. en)

9720/16

**COPEN 185**  
**EUROJUST 70**  
**EJN 37**

**DOPIS**

---

Pošiljatelj:	Dr. Olivér Várhelyi, stalni predstavnik, stalno predstavništvo Madžarske pri Evropski uniji
Datum:	1. junij 2016
Prejemnik:	Christine Roger, generalna direktorica, Svet Evropske unije
Zadeva:	Okvirni sklep Sveta 2008/947/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami – posebno uradno obvestilo Madžarske

---

Spoštovani!

V skladu s členom 3(1) zadevnega okvirnega sklepa Sveta vsaka država članica sporoči, kateri organ oziroma organi so po njeni nacionalni zakonodaji pristojni za ukrepanje v skladu s tem okvirnim sklepom, kadar je ta država članica država izdajateljica ali država izvršiteljica.

V prilogi k temu dopisu so navedeni ustrezni deli Zakona št. CLXXX iz leta 2012 (o sodelovanju v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije), ki določajo pristojne organe v primerih, ko je Madžarska država izvršiteljica. V primerih, ko je Madžarska država izdajateljica, ima sodišče, ki je izreklo ukrep ali alternativno sankcijo, pravico, da posreduje izvršljivo sodbo in potrdilo državi izvršiteljici.

(vljudnostni pozdrav)

(podpis) Olivér Várhelyi

---

Zakon št. CLXXX iz leta 2012 o sodelovanju z državami članicami Evropske unije v kazenskih zadevah (akt EU)

Oddelek 137

(4) Okrožno sodišče, ki deluje na sedežu sodišča, ki je pristojno na podlagi prebivališča ali običajnega prebivališča obsojene osebe, in v Budimpešti Osrednje okrožno sodišče Budima (Budai Központi Kerületi Bíróság), sprejme ukrepe za priznanje in izvršbo odločbe države članice, s katero je izrečena alternativa sankcija.

(5) Če obsojena oseba nima prebivališča ali običajnega prebivališča na Madžarskem, in zahteva, da spremljevalni ukrep, delo v korist skupnosti, prepoved udeležbe športnih dogodkov ali delo za povračilo škode iz pravno zavezujoče odločbe države članice izvršijo madžarski organi, in dokaže, da ima tesne družinske, kulturne ali gospodarske vezi z Madžarsko, Osrednje okrožno sodišče Budima odloča o priznanju in izvršbi odločbe države članice, s katero je izrečena alternativa sankcija, če je bila odločba države članice skupaj s potrdilom iz Dodatka 10 poslana sodišču v madžarščini.